Tha Ap 339 — 334. {337.} Tiṇakuṭidāyaka

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap339/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

334. {337.} Tiṇakuṭidāyaka

Walt 3005 In the city, Bandumatī,

I was one who worked for others.

Though bound in service to others,

I looked not for another’s rice. Verse 1

Walt 3006 Gone off alone and sitting down,

I thought it out in this way:

“The Buddha’s risen in the world

and I’ve provided no service. Verse 2

Walt 3007 It is time to clean up my life;

the moment is prepared for me.

Suffering is a taste of hell

for creatures devoid of merit. Verse 3

Walt 3008 Having thought it out in this way,
I approached the labor foreman.
After begging him for some work,
I entered into the forest. Verse 4

Walt 3009 Having gathered at that time some
grass and sticks and also some vines,
and having put three poles in place,
I constructed a grass hut there. Verse 5

Walt 3010 After I dedicated that
hut for the Assembly of monks,
I came back on that very day
and approached the labor foreman. Verse 6

Walt 3011 Due to that karma done very well,
I then went to Tāvatiṁsa.
My mansion there, very well made,
was created by a grass hut. Verse 7

Walt 3012 The mansion that appeared for me,
a mil-kaṇḍa cent-bheṇḍu large,
made of gold, covered in flags,
contained a hundred thousand doors. Verse 8

Walt 3013 In whichever womb I'm reborn,
whether it's human or divine,
recognizing what I'm thinking,
a palace comes to be for me. Verse 9

Walt 3014 I do not experience fear,
get stupefied, horripilate;
I do not know those things in me:
that's the fruit of grass-hut-giving. Verse 10

Walt 3015 Lions and tigers and leopards,
bears and wolves, kara bānā bears—
all of them stay away from me:
that’s the fruit of grass-hut-giving. Verse 11

Walt 3016 Vipers and ghosts, cobras as well,
kumbhaṇḍa, rakkhasa-demons;
they too are all avoiding me:
that’s the fruit of grass-hut-giving. Verse 12

Walt 3017 I do not remember seeing
my dreams when they are of evil.
Mindfulness arises for me:
that’s the fruit of grass-hut-giving. Verse 13

Walt 3018 Just because of that grass-hut-gift,
I have experienced success.
I have witnessed the Teaching of
Gotama Buddha, Blessed One. Verse 14

Walt 3019 In the ninety-one aeons since
I did that good karma back then,
I’ve come to know no bad rebirth:
that’s the fruit of grass-hut-giving. Verse 15

Walt 3020 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 16

Thus indeed Venerable Tiṇakuṭidāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Tiṇakuṭidāyaka Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.